

**Paritair Comité voor de bedienden uit de  
scheikundige nijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 1999*

**Specifieke regeling van eindejaarspremie voor de  
handelsvertegenwoordigers**

**Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de bedienden die, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, onder het statuut van handelsvertegenwoordiger ressorteren.

**Toekenningsmodaliteiten**

Art 2. Door de werkgever wordt een eindejaarspremie toegekend aan de in artikel 1 bedoelde bedienden die :

a) op 31 december van het lopend jaar ten minste zes maanden anciënniteit tellen in de onderneming;

b) krachtens een arbeidsovereenkomst voor bedienden zijn verbonden met de onderneming op het ogenblik van de betaling van de premie.

**Commission paritaire pour employés de  
l'industrie chimique**

*Covention collective de travail du 4 mai 1999*

**Prime de fin d'année spécifique pour les  
représentants de commerce**

**Champ d'application**

Article 1er. La présente convention collective de travail **s'applique** aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux employés bénéficiant, conformément à l'article 4 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, du statut de représentant de commerce.

**Modalités d'octroi**

Art. 2. Une prime de fin d'année est allouée par les employeurs aux employés visés à l'article 1er qui :

a) comptent, au 31 décembre de l'année en cours, au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise;

b) sont liés à l'entreprise en vertu d'un contrat d'emploi, au moment du paiement de la prime.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

40 -05- 1999

22 -06- 1999

NR.  
N°

51.071/Col 207

Art. 3. De **eindejaarspremie** die toegekend wordt aan de in **artikel 1** van deze collectieve **arbeidsovereenkomst** bedoelde bedienden, wordt **als volgt** vastgesteld :

- voor het **jaar 1999**, en **uiterlijk betaalbaar** in **januari 2000**, is de **bovenvermelde** eindejaarspremie **gelijk** aan **50 pct.** van het **tot 70.000 F bruto begrensde maandloon** (vaste wedde **vermeerderd** met eventuele **gemiddelde commissielonen**) van december 1999;

- vanaf het jaar 2000, en uiterlijk betaalbaar in januari 2001, is de bovenvermelde eindejaarspremie gelijk aan **60 pct.** van het **tot 70.000 F bruto begrensde maandloon** (vaste wedde **vermeerderd** met eventuele **gemiddelde commissielonen**) van december 2000.

Voor de **handelsvertegenwoordiger**, waarvan de wedde geheel of gedeeltelijk samengesteld is uit commissielonen, wordt de **premie** berekend op het **maandgemiddelde** van dit **loon** van de laatste **twaalf maanden**.

Deze **toekenning** gebeurt in **voorafname en/of na verrekening** van **alle andere, volgens bedrijfseigen modaliteiten**, geldelijke of in **geld** waardeerbare toegekende voordelen, **welke** ook hun **benaming** weze, waarop de **werknemer** ingevolge **zijn dienstbetrekking** recht heeft ten laste van de werkgever.

Art. 4. De bedienden die voldoen aan de in artikel 2 **vermelde voorwaarden**, **hebben** recht op de **premie** naar rato van **één twaalfde** van het bedrag per werkelijk gewerkte **maand** tijdens het beschouwde **dienstjaar**, lopende van 1 januari **tot 31 december**.

Art. 5. In **geval** van indiensttreding vóór de **16<sup>e</sup>** dag van de maand, wordt deze maand **gelijkgesteld** met een **volledig** gewerkte maand.

Art. 3. La prime de fin d'année octroyée aux employés visés à l'article 1er de la présente convention collective de travail est fixée comme suit :

- pour l'année 1999, et payable au plus tard en janvier 2000, la prime de fin d'année susmentionnée est égale à **50 p.c.** du traitement mensuel brut (rémunération fixe augmentée de la moyenne **d'éventuelles** commissions) du mois de décembre 1999 plafonné à 70.000 F.

- à partir de l'année 2000, et payable au plus tard en janvier 2001, la prime de fin **d'année** susmentionnée est égale à **60 p.c.** du traitement mensuel brut (rémunération fixe augmentée de la moyenne **d'éventuelles** commissions) du mois de décembre 2000 plafonné à 70.000 F.

Pour le représentant de commerce dont la rémunération est composée pour tout ou partie de commissions, la prime de fin d'année est calculée sur la moyenne mensuelle des commissions des douze derniers mois.

Cet octroi est à valoir sur tous autres avantages pécuniaires ou évaluables en argent, quelle **qu'en** soit la dénomination, octroyés ou à octroyer selon des modalités propres à **l'entreprise** et auxquels le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son **engagement**.

Art. 4. Les employés qui remplissent les conditions mentionnées à l'article 2 ont droit à la prime au prorata d'un douzième du montant, par mois effectivement preste pendant l'exercice considéré, allant du 1er janvier au 31 décembre.

Art. 5. En cas **d'engagement** avant le 16 du mois, ce mois est assimilé à un mois preste complet.

De maand tijdens dewelke de **arbeidsovereenkomst** voor bedienden wordt beëindigd, wordt **gelijkgesteld** met een volledig **gewerkte** maand voor zover de **overeenkomst** wordt beëindigd na de 15e dag van de **maand**.

Le mois au cours duquel le contrat d'emploi prend fin est assimilé à un mois complet, pour autant que le contrat prenne fin après le 15 du mois.

## Afwijkingen

Art. 6. De bedienden **waarvan** de arbeidsovereenkomst werd opgezegd, met uitsluiting van deze **welke** ontslag hebben genomen of door hun werkgever werden ontslagen om dringende redenen, **genieten** de **premie** naar rata van het **aantal** tijdens het dienstjaar werkelijk gewerkte **maanden**, voor zover zij zes maanden **anciënniteit** tellen in de **onderneming** op het ogenblik dat de opzegging wordt **betekend**.

Art. 7. De gepensioneerde bedienden alsmede de **rechtverkrijgenden** van een overleden bediende, genieten de premie onder dezelfde **voorwaarden** als vermeld in artikel 6.

Onder "rechtverkrijgenden" wordt verstaan:

- de overlevende **echtgenoot**;
- bij zijn **ontstentenis**, de **minderjarige kinderen** van de overledene die met hem samenwoonden;
- bij hun ontstentenis, de ouders van de overledene, wier steun **hij** was.

## Gelijkstellingen

Art. 8. Worden gelijkgesteld met werkelijke arbeid :

- de **afwezigheden** te wijten aan een beroepsziekte, een **arbeidsongeval** of ongeval overkomen op de

## Dérogations

Art. 6. Les employés dont le contrat d'emploi est **résilié**, à **l'exclusion** de ceux qui ont donné leur démission ou qui ont été licenciés par leur employeur pour motif grave, bénéficient de la prime au prorata du nombre de mois effectivement prestes pendant l'exercice, pour autant qu'ils comptent six mois d'ancienneté dans l'entreprise au moment de la notification du préavis.

Art. 7. Les employés pensionnés, ainsi que les ayants droit d'un employé décédé, bénéficient de la prime aux mêmes conditions que celles mentionnées à l'article 6.

Par "ayants droit", on entend :

- le conjoint survivant;
- à son défaut, les enfants mineurs d'âge du défunt qui cohabitaient avec lui;
- à leur défaut, les parents du défunt, dont il était le soutien.

## Assimilations

Art. 8. Sont assimilés à du travail effectif :

- les absences imputables à une maladie professionnelle, un accident du travail ou un

weg naar of van het werk, tot een **maximumduur** van **twalf maanden** en voor zover zij erkend zijn door het **verzekeringsorganisme**;

- de afwezigheden **wegens ziekte** of **zwangerschapsverlof**, **gerechtvaardigd** door een medisch **getuigschrift** en erkend door het **verzekeringsorganisme**, tot een **maximumperiode** van zes maanden;

- de **wettelijke vakantiedagen**, de wettelijke feestdagen, de gerechtvaardigde afwezigheden "**kort verzuim**", de afwezigheden in het kader van de **wetgeving betreffende** het educatief verlof en van de sociale **promotie**, de syndicale verlofdagen en het verlof voor het uitoefenen van een deeltijds politiek **mandaat**.

## Slotbepalingen

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst laat **desgevallend** de op het **vlak** van de **ondernemingen** bestaande **gunstiger** stelsels **onaangeroerd**.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in **werking** op 1 januari 1999 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij **kan** door één van de contracterende **partijen** worden **opgezegd**, mits een opzegging van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, **gericht** aan de voorzitter van het **Paritair Comité** voor de bedienden uit de **scheikundige nijverheid**, die de partijen **ervan** op de **hoogte stelt**. De **termijn** van drie maanden **begint te lopen** vanaf de datum **waarop** de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De **poststempel** geldt als bewijs.

accident survenu sur le chemin du travail, à concurrence **d'une** durée maximale de douze mois et pour autant qu'elles soient reconnues par **l'organisme** assureur;

- les absences pour maladie ou congé de maternité, justifiées par certificat médical et reconnues par l'organisme assureur, à concurrence **d'une** période maximale de six mois;

- les jours de vacances annuelles légales, les jours fériés légaux, les absences justifiées "petits chômages", les absences dans le cadre des lois sur le congé-éducation et la promotion sociale, les jours de congé syndical, et le congé pour l'exercice d'un mandat politique à temps partiel.

## Dispositions finales

Art. 9. La présente convention collective de travail ne porte pas préjudice à des régimes plus favorables existant le cas échéant au plan de l'entreprise.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le **1er janvier 1999** et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties contractantes moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour employés de **l'industrie chimique** qui en informe les parties. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.